

7736

Bibl. Jag.

II

1
Piosenki
Ludowc.

Lebat St. n. Górske:

5

28

e

e

f

f

n

n

n

n

n

n

n

n

n

n

n

n

n

n

n

Piesni ludowe
z Ranskiego

zbiór
H. Górski

Serya 2-ga

c
f
f
" or
S

- f
f
L
c
c
" c
h
c
h

I.

Na onej górze,
 Jada żółwie
 Płuk, pule, w oluszcisku
 „Ołwa, ołwa, panieneczko
 Są koniom wody”

— Jeleń ja mam wataś
 Koniom wody dać
 Linna rosa
 A ja bosa ~~nie mogę wytrwać~~
 Kasi nie mogę wytrwać —
 Kasi chusteczki
 Dwii nożyczki
 A jak ci mnie Bóg wspomnie
 Kupię krawiec.”

- Kupuj wie kupuj
Nie będe chodzić -
A nam ci ja do brzo panis
Rozumiesz to? -

" Pani ty nie będe
Wsiadej na mój kon
Pojedziemy w cudze kraje
Słuchaj pójdziesz obcy kraj
Malowany diwot "

Przez wies jechali tu
Ludzie pytali
Co ci co to dziewczyna
- - - jedyna
Jedna z panami.

Sto par koni za nią
Jaki za jakiego panis
W wielkim pojeździe.

II.

Tam na bystrzej wodzie

Tam Kasimira płynie

W Lebyn [ja] miał crotesculus } On
 Pojechał bym po niego.

Ni ja crotesculus

Ni ja visdetesula

W Ułonie Ułonie moja Kochanoscia.

Pusie chatki ze smyga

Nach prawa uchwyty

Skosona radumana

W polu pod górami. }

Gdzie ty panno idziesz

" panno ujeżdżasz

W 16 Tam tam na jagody

Gdzie sam panno polujesz }

Brdenny je ukras
Brdenny je i prasy
Jak Ci jagod nabieramy } br
Brdenny je ciemni.

Pan jagody zbiera
Ona nim je olegla
Pod jej drobna lanczynek }
Lis liiem je przykryta

~~Q~~
Znam Ci ja te listy
Znam Ci ja te kwiety
Znajde ja (uz) wochowanki }
Mam w bogu nadzieje.

At jaly Ci ja malarz
Skocyt z konic zaraz
Bogdy sie smyt uakowat }
Uciemyt je zaraz

Ach Bore mój Bore' Ach ja mamgo' kawa
 Com ja usypia
 Datam bui Jasculin
 La sklaucily wina.

La sklaucily wina
 La vera gomoty
 H Coem ie ledz kotywała
 Te swaje kompanie?

Lulaj z bni lulaj
 Maja kompanie
 Liniu kera zio powiedza
 Dzien dobry inweculo

Ino
 Ty Chw mi powiedza
 Dzien dobry Ci panu
 Co sie spojny na ludzi
 Labez sie panu.

II

The house was made
by a single person
and was built
in the year 1712
by John de la Roche

Proposed to be built
by a single person
and was built
in the year 1712
by John de la Roche

Proposed to be built
by a single person
and was built
in the year 1712
by John de la Roche

...
...
...
...
...

...
...
...
...
...

II

...
...
...
...

To my Mother & Sister
Reading for a lady's program
Garden me garden
The garden for the
The garden for the

Love to my Mother & Sister
The garden for the
A garden for the
The garden for the
The garden for the

V

The garden for the
The garden for the
The garden for the
The garden for the
The garden for the

Lynd's green. Spent 10 days
 Spent 10 days. Spent 10 days.
 Spent 10 days. Spent 10 days.

Spent 10 days. Spent 10 days.
 Spent 10 days. Spent 10 days.
 Spent 10 days. Spent 10 days.
 Spent 10 days. Spent 10 days.
 Spent 10 days. Spent 10 days.
 Spent 10 days. Spent 10 days.
 Spent 10 days. Spent 10 days.
 Spent 10 days. Spent 10 days.

VI.

Spent 10 days. Spent 10 days.
 Spent 10 days. Spent 10 days.
 Spent 10 days. Spent 10 days.

1. *Phlox subulata* *var. grandiflora*
This is a very common species.

2. *Phlox subulata* *var. grandiflora*
This is a very common species.

3. *Phlox subulata* *var. grandiflora*
This is a very common species.

4. *Phlox subulata* *var. grandiflora*
This is a very common species.

5. *Phlox subulata* *var. grandiflora*
This is a very common species.

6. *Phlox subulata* *var. grandiflora*
This is a very common species.

The first my children to

Sept 3

My children were born

of which my children
 of which my children
 of which my children

My children are very
 of which my children
 of which my children

1. The same as in the
first description.

2. The same as in the
first description.

3. The same as in the
first description.

4. The same as in the
first description.

Dear Mother
 I am writing you
 from the hotel in Rome
 where I am staying

I am only about
 two weeks here,
 but I am enjoying
 myself very much

I am writing you
 to let you know
 how I am getting on
 and to tell you
 about the things
 I am doing here
 I am very happy
 and I am
 writing you
 to let you know

1
L'homme qui s'élève
L'homme qui s'élève
L'homme qui s'élève
L'homme qui s'élève

2
L'homme qui s'élève
L'homme qui s'élève
L'homme qui s'élève
L'homme qui s'élève

3
L'homme qui s'élève
L'homme qui s'élève
L'homme qui s'élève
L'homme qui s'élève

1. They are pale brown, single little more
than one or two large rounded spots
2. at first, a faint & fading line
between the upper two spots
3. In small larvae, frequent springing
by very frequent short strokes
4. The eye is blackish, and the antennae
are short and slender, very sensitive
5. The antennae are short and slender
and are very sensitive
6. The antennae are short and slender
and are very sensitive
7. The antennae are short and slender
and are very sensitive
8. The antennae are short and slender
and are very sensitive
9. The antennae are short and slender
and are very sensitive
10. The antennae are short and slender
and are very sensitive

Ad. sup. 1/2 p. 100, sup. 1/2 p. 100
Hypsi. lucidus. 1/2 p. 100

Hypsi. lucidus. 1/2 p. 100
Hypsi. lucidus. 1/2 p. 100

Hypsi. lucidus. 1/2 p. 100
Hypsi. lucidus. 1/2 p. 100

Hypsi. lucidus. 1/2 p. 100
Hypsi. lucidus. 1/2 p. 100

IX.

1. *Stom. murex murex* L. in
Testacea 14. 14. 14. 14. 14.

Stom. murex murex L. in
Testacea 14. 14. 14. 14. 14.
Stom. murex murex L. in
Testacea 14. 14. 14. 14. 14.

Stom. murex murex L. in
Testacea 14. 14. 14. 14. 14.
Stom. murex murex L. in
Testacea 14. 14. 14. 14. 14.

2. *Stom. murex murex* L. in
Testacea 14. 14. 14. 14. 14.
Stom. murex murex L. in
Testacea 14. 14. 14. 14. 14.

3

the present volume - the
the present volume - the
the present volume - the

4

the present volume - the
the present volume - the
the present volume - the

5

the present volume - the
the present volume - the
the present volume - the

6

the present volume - the
the present volume - the
the present volume - the

1. *My. frontalis* - *chrysob.* - *in*
that common *very* *in* *low*
regions

2. *My. frontalis* - *in*
form of *large* *fringed* *frontal* *the*
of *the* *frontal*

3. *My. frontalis* - *in*
form of *large* *fringed* *frontal* *the*

X.

4. *My. frontalis* - *in* *the* *low* *in*
form of *large* *fringed* *frontal* *the*

My. frontalis - *in* *the* *low* *in*

My. frontalis - *in* *the* *low* *in*

5. *My. frontalis* - *in* *the* *low* *in*

My. frontalis - *in* *the* *low* *in*

My. frontalis - *in* *the* *low* *in*

Station on the river

about

51 Station of the river

from the river

about the river

52

VI

1. The whole of the world is one

2. The whole of the world is one

3. The whole of the world is one

4. The whole of the world is one

5. The whole of the world is one

6. The whole of the world is one

7. The whole of the world is one

8. The whole of the world is one

9. The whole of the world is one

10. The whole of the world is one

11. The whole of the world is one

12. The whole of the world is one

13. The whole of the world is one

14. The whole of the world is one

15. The whole of the world is one

My plan - please then submit
the same in a report
of the same nature
to the same committee

Very truly yours, J. M. Smith
Secretary of the Board
of Education
City of New York

Yours truly,
J. M. Smith
Secretary of the Board
of Education
City of New York
J. M. Smith
Secretary of the Board
of Education
City of New York

July 21st Sunday

At home in morning

Went to the country for

the morning papers

At night to the house

Went to the office

Went to the office

At night to the house

III.

1. *Parasitica*

Parasitica

Parasitica

Parasitica

Parasitica

2. *Parasitica*

Parasitica

Parasitica

Parasitica

Parasitica

3. *Parasitica*

Parasitica

Parasitica

Parasitica

Parasitica

Pyramidal 27/4

Long in mind 27/4

Ch. 1st. 1st 1st 1st 1st

1st 1st 1st 1st 1st 1st 1st 1st

1st 1st 1st 1st 1st 1st 1st 1st

27/4 27/4 27/4 27/4

27/4 27/4 27/4 27/4

27/4 27/4 27/4 27/4

27/4 27/4 27/4 27/4

27/4 27/4 27/4 27/4

27/4 27/4 27/4 27/4

27/4 27/4 27/4 27/4

27/4 27/4 27/4 27/4

27/4 27/4 27/4 27/4

27/4 27/4 27/4 27/4

1. *Grass* *spike*
Eggs *spike*
Grass *spike* *leaves*
Grass *spike* *spike*
Eggs *spike* *spike*
Grass *spike* *spike*

2. *Grass* *spike*
Grass *spike*
Eggs *spike* *spike*
Grass *spike* *spike*
Grass *spike* *spike*

3. *Grass* *spike*
Grass *spike*
Eggs *spike* *spike*
Grass *spike* *spike*
Grass *spike* *spike*

10. *Oxyphaps phoeniceus*
P. phoeniceus
P. phoeniceus
P. phoeniceus
P. phoeniceus
P. phoeniceus

11. *Nisus*
Nisus
Nisus
Nisus
Nisus

12. *Nisus*
Nisus
Nisus
Nisus
Nisus

12

Polyporus pascuorum
The tree fungus
Common on the forest floor
Stems white, gills white, *Polyporus* like
Fruit mostly small

13

Polyporus pascuorum
Stems white
Fruit mostly small
Common on the forest floor
Stems white, gills white, *Polyporus* like

XIII

4. *Agave americana*
Agave americana
 The common agave
 It is native to Mexico
 It is used for many purposes
 It is used for food
 It is used for medicine
 It is used for paper
 It is used for rope
 It is used for many other things
5. *Agave americana*
Agave americana
 The common agave
 It is native to Mexico
 It is used for many purposes
 It is used for food
 It is used for medicine
 It is used for paper
 It is used for rope
 It is used for many other things

1. *... ..*
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

2. *... ..*
... ..
... ..
... ..

3. *... ..*
... ..
... ..
... ..
... ..

Caninus pygmaeus

Fraxinus nigra

Ulmus americana

Quercus prinus

Prunella americana

Lonicera canadensis

XIV

Ulmus americana

Fraxinus nigra

Quercus prinus

Prunella americana

Lonicera canadensis

Ulmus americana

Fraxinus nigra

Quercus prinus

Prunella americana

Lonicera canadensis

Primo in primo
de glorio de
de glorio de
de glorio de

4. *Thymus sylvestris*
de glorio de
de glorio de
de glorio de

5. *Thymus sylvestris*
de glorio de
de glorio de
de glorio de

6. *Thymus sylvestris*
de glorio de
de glorio de
de glorio de

2. *Agave* *seca* *colubina*
 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m.
 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m.
 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m.

3. *Agave* *seca* *colubina*
 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m.
 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m.
 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m.

4. *Agave* *seca* *colubina*
 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m.
 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m.
 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m.

5. *Agave* *seca* *colubina*
 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m.
 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m.
 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m. 1/2 m.

11. Wilson's 1882

12.
... ..
... ..
... ..

13.
... ..

14.

15.
... ..
... ..
... ..

1. 100 to 150 per cent
100 ft.

100 ft.

2. 100 to 150 per cent
To 100 ft. per cent
To 100 ft. per cent
To 100 ft. per cent

3. 100 to 150 per cent
100 ft.

100 ft.

4. 100 to 150 per cent
To 100 ft. per cent
To 100 ft. per cent
To 100 ft. per cent

22. The salmon spent
182

23. per

24. The salmon spent
182
by the salmon
by the salmon
by the salmon

25. The salmon spent
182
by the salmon
by the salmon
by the salmon

26. The salmon spent
182
by the salmon
by the salmon
by the salmon

26. *Asperula sp.*
To note species
of *Asperula*, *Asperula*
To by *Asperula* *Asperula*

27. *Asperula sp.*
To note species
of *Asperula*, *Asperula*
To by *Asperula* *Asperula*

28. *Asperula sp.*
To note species
of *Asperula*, *Asperula*
To by *Asperula* *Asperula*

29. *Asperula sp.*
To note species
of *Asperula*, *Asperula*
To by *Asperula* *Asperula*

1. 1/2 lb. of ...
 2. 1/2 lb. of ...
 3. 1/2 lb. of ...
 4. 1/2 lb. of ...

5. 1/2 lb. of ...
 6. 1/2 lb. of ...
 7. 1/2 lb. of ...
 8. 1/2 lb. of ...

9. 1/2 lb. of ...
 10. 1/2 lb. of ...
 11. 1/2 lb. of ...
 12. 1/2 lb. of ...
 13. 1/2 lb. of ...
 14. 1/2 lb. of ...

1. *Agrostis alba*
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba

2. *Agrostis alba*
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba

3

4

3. *Agrostis alba*
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba

5. *Agrostis alba*
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba

4

5

4. *Agrostis alba*
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba

6. *Agrostis alba*
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba

5

6

5. *Agrostis alba*
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba

7. *Agrostis alba*
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba
Agrostis alba

1. *Ammonia*

2. *Ammonia*

3. *Ammonia*

4. *Ammonia*

5. *Ammonia*

6. *Ammonia*

7. *Ammonia*

8. *Ammonia*

9. *Ammonia*

10. *Ammonia*

11. *Ammonia*

12. *Ammonia*

13. *Ammonia*

14. *Ammonia*

15. *Ammonia*

16. *Ammonia*

17. *Ammonia*

18. *Ammonia*

19. *Ammonia*

20. *Ammonia*

Laevio 3 - drewnie, oklepane.

© 1977 Kuy, a, um - Abstracts, pre-abstract, abstract

Stella 7 - nauafne gwadery; bye gwadery.

May, 1900. Fall 1900

Reinhold 3 - other, very poor material.

Chilomenes 2-floresca, var. nov. var. nov.

Epilae, arum - beavie, uerla

Erutun, i - kanel (chila, borogo)

Guadra/ro/ - i/ro/ uero chila

Pakulu, a, um - otunty, vrelotyky, vrelle

Alude 3 - igre, katarar

Arcau, a, um - fotoganny, vnyty

Alade 3 - atene, amnyozat

Exikun, u - nyjue, kenne, xgula

Beatgo 1 - vialie, uganar, ore

Git 3 - obiele, vrenomae

Arum - gelle, vrenomae, kypereme, otchod vnyty

Alakuo 3 - vialie, xubutae

Alakuo 1 - occupiae, fotogabye, vrenomae

Kampaa, alu - fochubie

Staguan, i - vity, itage, bagno, vity, vity

Drater, ora - andra, foch

Puma, ae - i) = forma

2) bianta na muraah

Alpikulun, i - otine, grot

Laertha, ae - paxxanta + amne, vity

10 45 30 20 10 0

10 40 20 10 5 10

MS. A. 9. 2. 2. 2. 2.

Hand 21, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 17

Argemone, n. um - weisse, etw. anders, ein wenig

Eda, as Kramma, now Kramay

Hubb, 125, Elm St. - water

Geitner, x, mm - gray, shiny

deriger - vornehmlich.

Jack, and - die, trane, dwecharno

Доктор 1. чество и започну,

John, Jr. - North

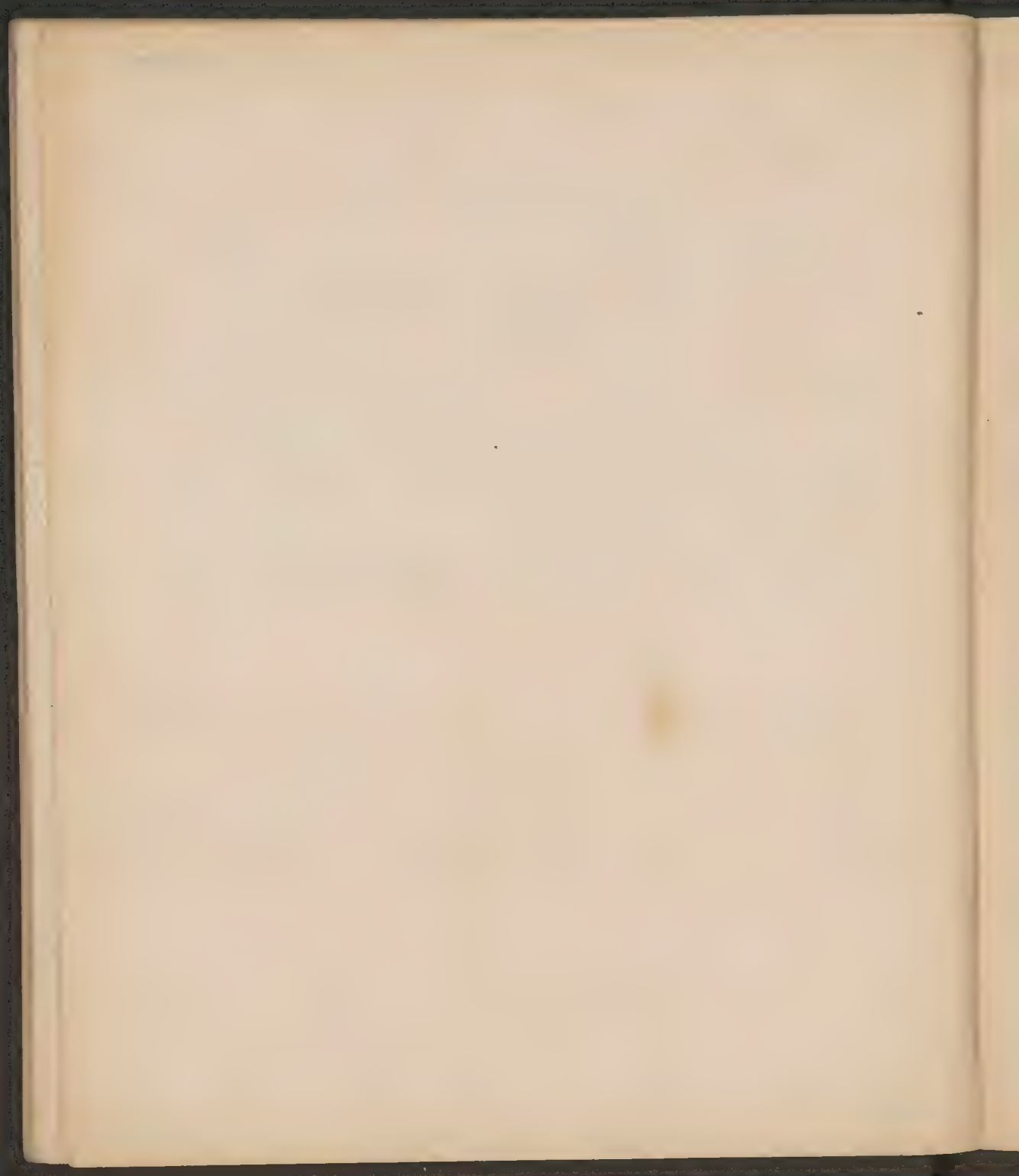
Wahmot, Oro-m^{ad}mont, m^{ad}the.

Vertrauen, diegen, menschlich, diegen.

Alten, - Koryb, - Kore

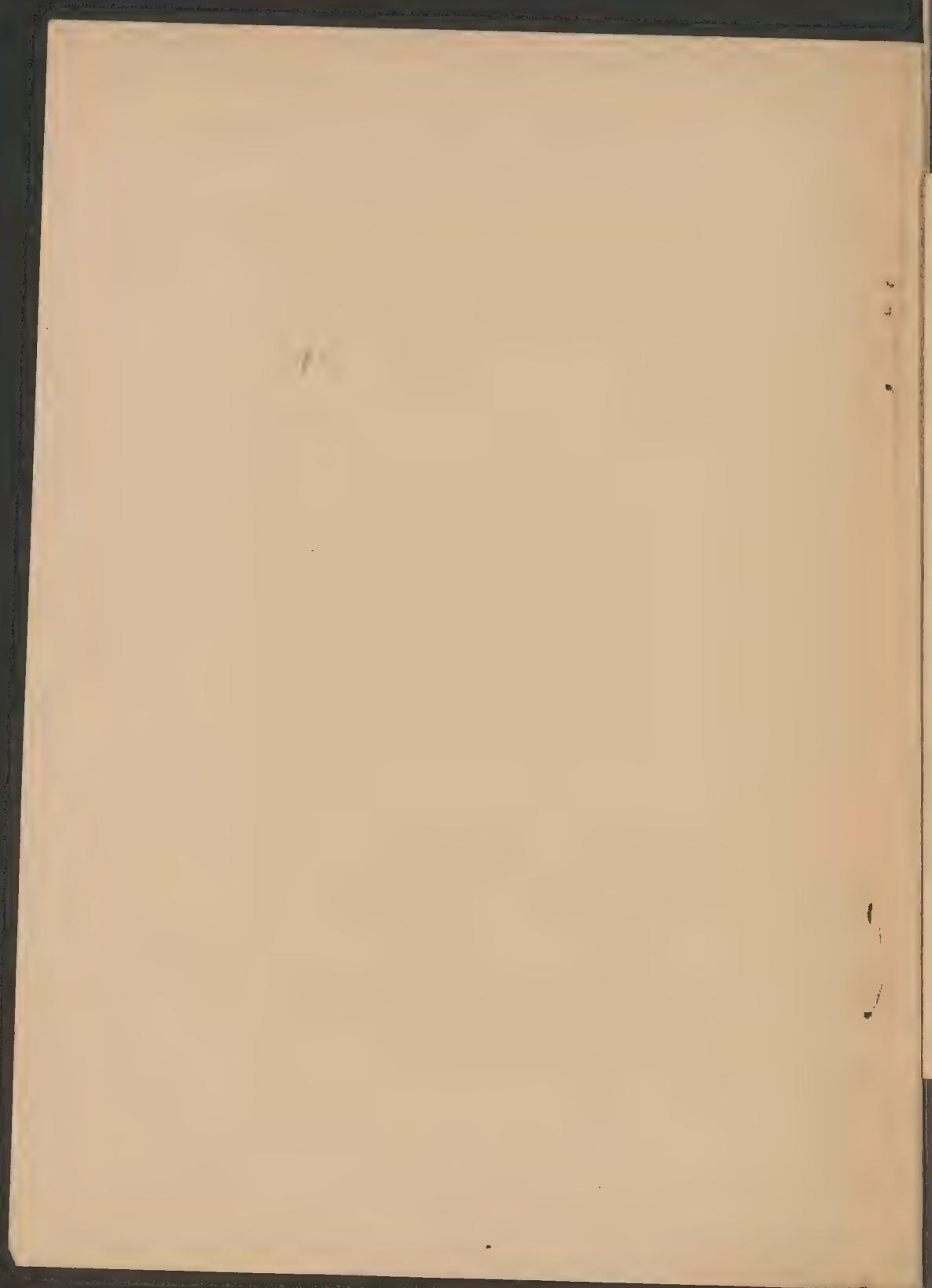
Adrian, i - Kassel (de 8711)

~~@ Address, a, am - orthography~~

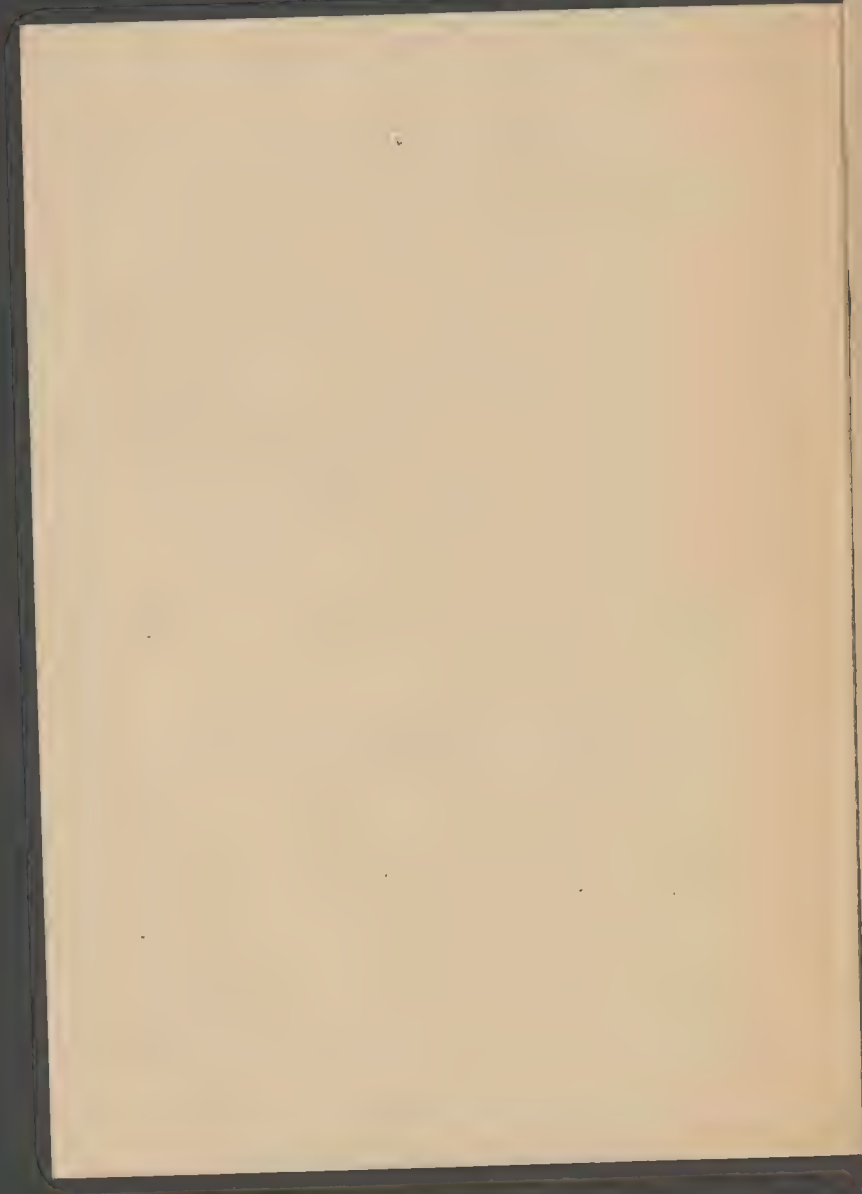




Wierze Cudze.
Polewie i trumecze.



June 1864



Vides, ut alta ^{Pamphylus Kovalevsky} stet uirum candidum
Soracte ...

(I. 9) 30

O, przyjacielu, patrz, Soracte w biele,
Loneu się stoiu poddaje Totemum,
A stoty promień po gorze się ścieli,
I słońce się stoiu nie oprze pierwszemu ...

Spojr, jaśń bór drzewiarz pod okiś'cia stoi
Białe i ciche. Leś z białego puchu
Jasne obiera zefir: wiechaj w Twojej
Pierśi tej płomień stanie, 'Wina - duchu!

Thy li w zylach zagra trunek boski,
Zaku mu smutek przyjacielu drogi
Nie słońce się oprze - i przeschną twe boski,
Na bogów resztę zdej - uoime są bogi!

Tatrz, jako Karib z bogów moimie władze :
: Ten wiatr, co burzą po srokie rozmission,
Boga spiniemie tak w cięz uklada,
To cyprys, liściem nie dymie, ani jesion.

Drzewo wierz w Drzewy - Jutra nie są wierz,
Dziś utody - światło stau' w życia zawody,
Używaj życia - pókiś nie zastory,
Zd' w tau i Kochaj się ciele - boś utody!

Topo'lis' utody - Praw li w żyłach wzruszy
W noc ciemną, ciężej rept petyu tęsknoty,
Topo'lis' utody - przemówię do duszy,
Siewnycze zdradnie po Ratach chichoty.

Vixi puellis nuper idoneus....

II

(III, 26)

2.

31

W raniomach ziewałam ugięta łata ułate,
Otam przeszkapać, a rozkładać szereg,

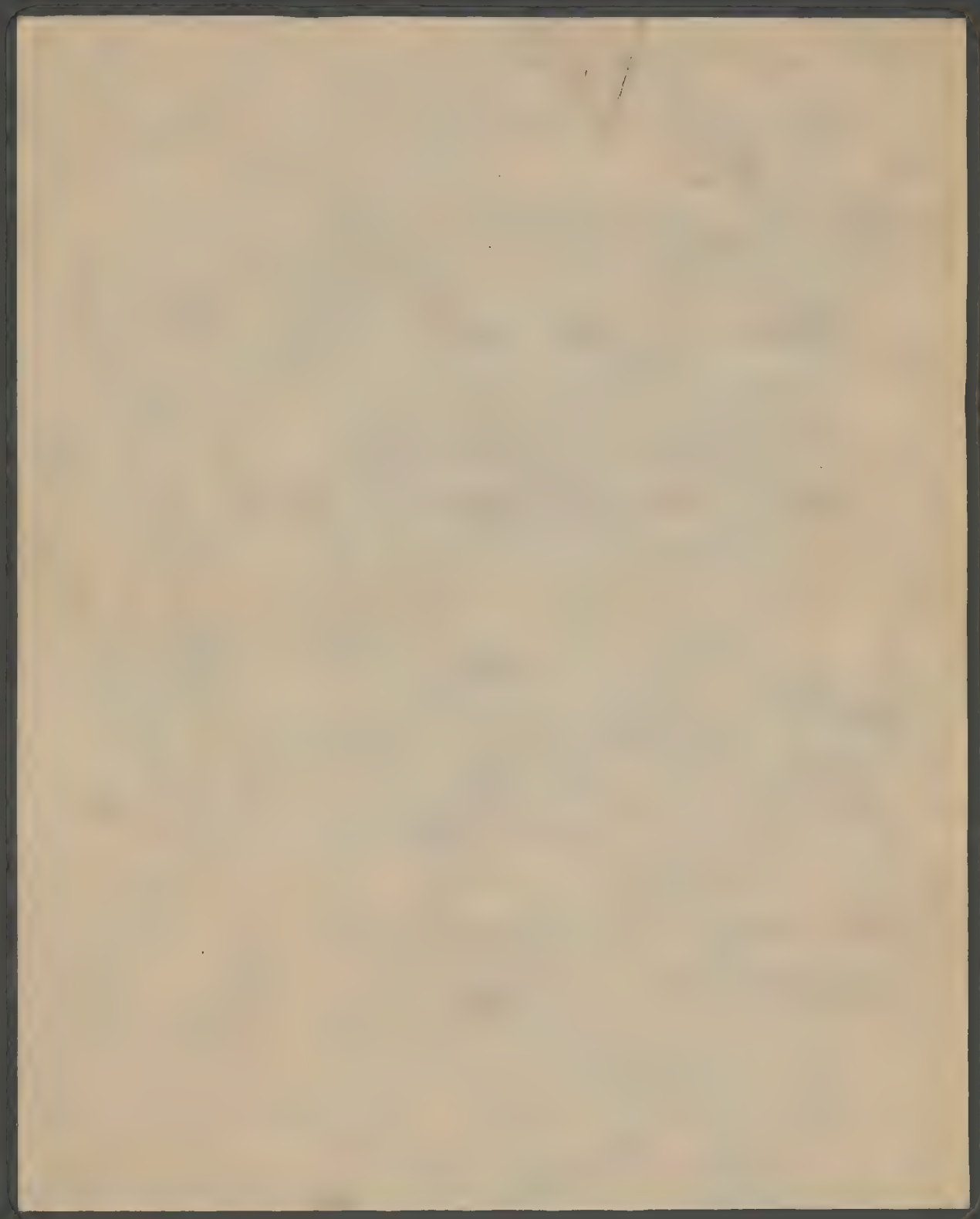
Tęż jej Chłopi podziwiam urość
I w ciemnościach stać jej wstąpić w stronę,
W rozmiarach słodką, nieplanną urość.

Widzę się u Chłopi podziwiam Wenerę,
Na Chłopi, która wstąpić uciśniętą
Opiera - opór jej szare, o bogini!

Lub ucie - ucie uciśniętą u Chłopi,
Lania jej duma i tylko spójro
Drogi uciśniętą?...

Neszkli u szeregach zbroji
Wojenne porcie zbroi u podwoi...

Wenus zaś przyjdzie z rozmiarach zbroi,
Ostatnia uciśniętą i ostatnią wiarę,
Rozmiar i strach i tuż - na ofiarę...



~~7 Horacego.~~

III

Ulla si iuris tibi peierati

Poenam

~~Peinam.~~~~Translating paper.~~

Nie - ja nie mogę ci wierzyć Pięćdziesięciu,
 Ty okłamujesz mnie Stołkiewiczem usty,
 Ty cudnie kłamiesz, lecz kłamiesz Barina,
 Tęcza mnie zbiera i śniegich zbiera pustą!

Ułóżisz, by wierzyć? Patrz, oto ugrupowanie
 Nowe dobiega do ciebie nie uśmiech.
 Lecz, jak ci wierzyć, gdy kłamiesz bezbarwnie?
 Po rękę choć z trzech rękawów perłowych,

Ktożby mi tyśdasz pomar wargi słodkie,
Złoty Ci z zębów tych, zezeniak - choi jęku ...
Wtedybyś mógł li powieścić: Ja wiem,
Wielki Barino, i w mój z Tobą Eden ! =

Gdyby choi jęku zapomnieć mi
Tobie się kiedy stawać za kąt,
Tędy Twoi oczy mej wiecie kłamać,
Jęku był przez Ciebie wierszliw nad miarę -

- Mógłbyś Ci wierzyć: Lecz nie wiem, co kąt !
Lecz się stawać, z tej kłamek topić,
Biel z wychodźcą i bogatym wczoraj,
Błaskad Ci bije i drogę Ci ściele !

Tęczy ciekawiesz i ułotki wiesz przy bogu,
Żyćcem i niewolę wiesz bez mitrygi,
Do Wenus samej podobna z urokiem,
Do Wenus - równie ścieniającej przysięgi!

Leś tak ogromnie Ci z Wenusiem do trawy,
Że nawet Wenus gdy patrzy na Ciebie,
O takim blasku po Wenusie nie wie,
I patrzy z śmiechem zaciśniętym w niebie!

Śmieje się z matką i Rurik z matką,
I zrepce matkę: "Tej Wenusie wybacz!"
I ostry dalej ogień swe strzały -
Kimby się śmieją - ja sam tylko płacz!

Spójrz, co czynisz! Ty jesteś przegrana,
Je drząc o ułom - chociaż jesteś mądra! -
Od Tez i trogi ułom dany gnu
Je Ci się uatki (dla swych synów) bój!

14. 5.
34
O Myśt. *)

O przeź na błętej Nożyśai się fali,
Oceun w lawrotnych się wirów objęcie
Chcesz podać? w porcie. Zostań - nie w oddali -
W dal sercem z Tobą pójść, o omycie!

Wszystkie Ci morze płuwało wżyciu bruche,
I ster zwichnęło i zdarto Ci żagle,
Oxy w bogu któryś paktadars otuchę,
Że Cię z uieszczenia toni wyrwie uagle?

To, że poutyjskie rydety Cię gaje,
Gdzie sosna czołem wystrzela na tękę,
Toci nie ocali, ni za pułkierz stoje:
Ja! kom byt - jestem pełen o Cię tękę.

*) Alegorja.

11.
Nix v pres'ni odvagi, v pres'ni ugestva do vto're
Uderz, bo nicht Cis na morza Zagocci
Rocf pedue, Rody tsuig, v toui zlarura.
Cyklady viciem vossiane na toui.

Do lutui.

Lutui, jeśli mi przy Tobie uieram w błogi ciemni,
 Wypiewałam uieram pieśni, które żyją wiecznie,
 To dzisiaj, lutui moja, memu pokoleniu,
 Łacińskim musisz wierze rozbrzmiewać sławie.

Ty lutui, któraś najpierw pod Akceusa śpiewała,
 Czy wiesz = ryczą rozrwałaś wśród oręża szeregów,
 Czy związała u wybrzeża Tobiś przed fal pogonią,
 Wydawała do wstępu pieśni - w ~~w~~ ~~poety~~ ~~z~~ ~~ku~~.
 uachwionem

Wieszeż na chwale Muz z Twoich strun wydobył głowę,
I na cześć Parycha śpiewał i na cześć Wenerę,
I Licu sa^{*)} opiewał, który ciemnowłosey,
I w pieśni nie przepominał Amora przecherey.

O lutniu, Tyś ozdoba Feba Jaki boskiej,
Ty-to dźwięku rozkoszą Jowiszowe Tętno,
Napętniaj i Ty koch' umiesz moje troski,
He! broń Cię zaprawdę - bądź mi podrobną!

*) w starożytności: Sykusa

Carpe diem, quam minimum credula postero...

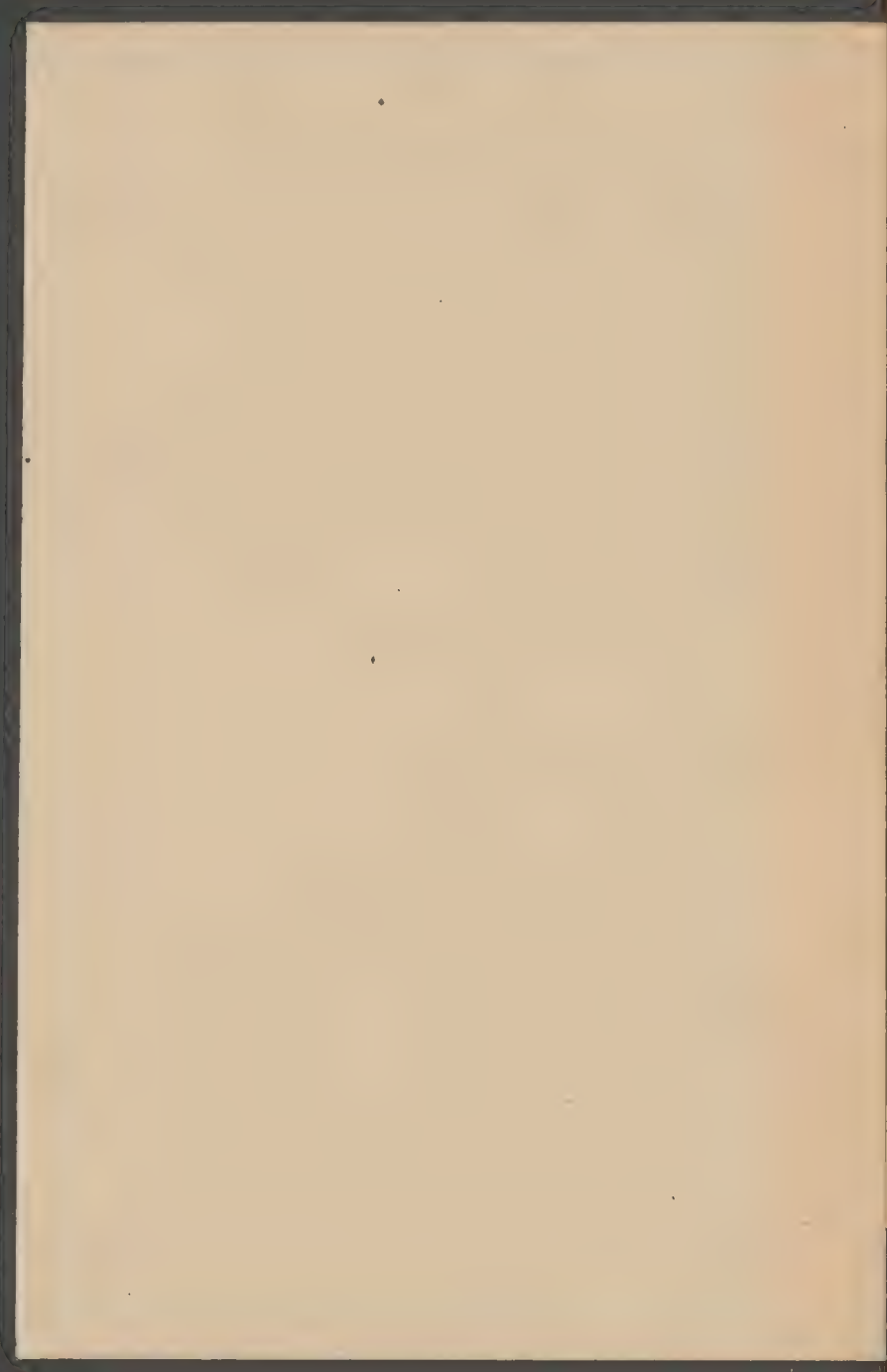
I II

Lebować przypisic, nie frasuj się warą,
Zostaw ja, Jawiszowi: On wstade potginię.
Ty niej rozum: wige wina postuj petną crarą,
Najlepiej zwośić Naride przeruczenie usznie;
Naczej na uicę życia uodziej stobrotuą
Przyciąć. — Ocie zapytaj o wrystogward: Crema?
Jui te słowa są strata chwili niepowrotuą:
: W lot dzień chwyta, jak najmniej wierząc następne.

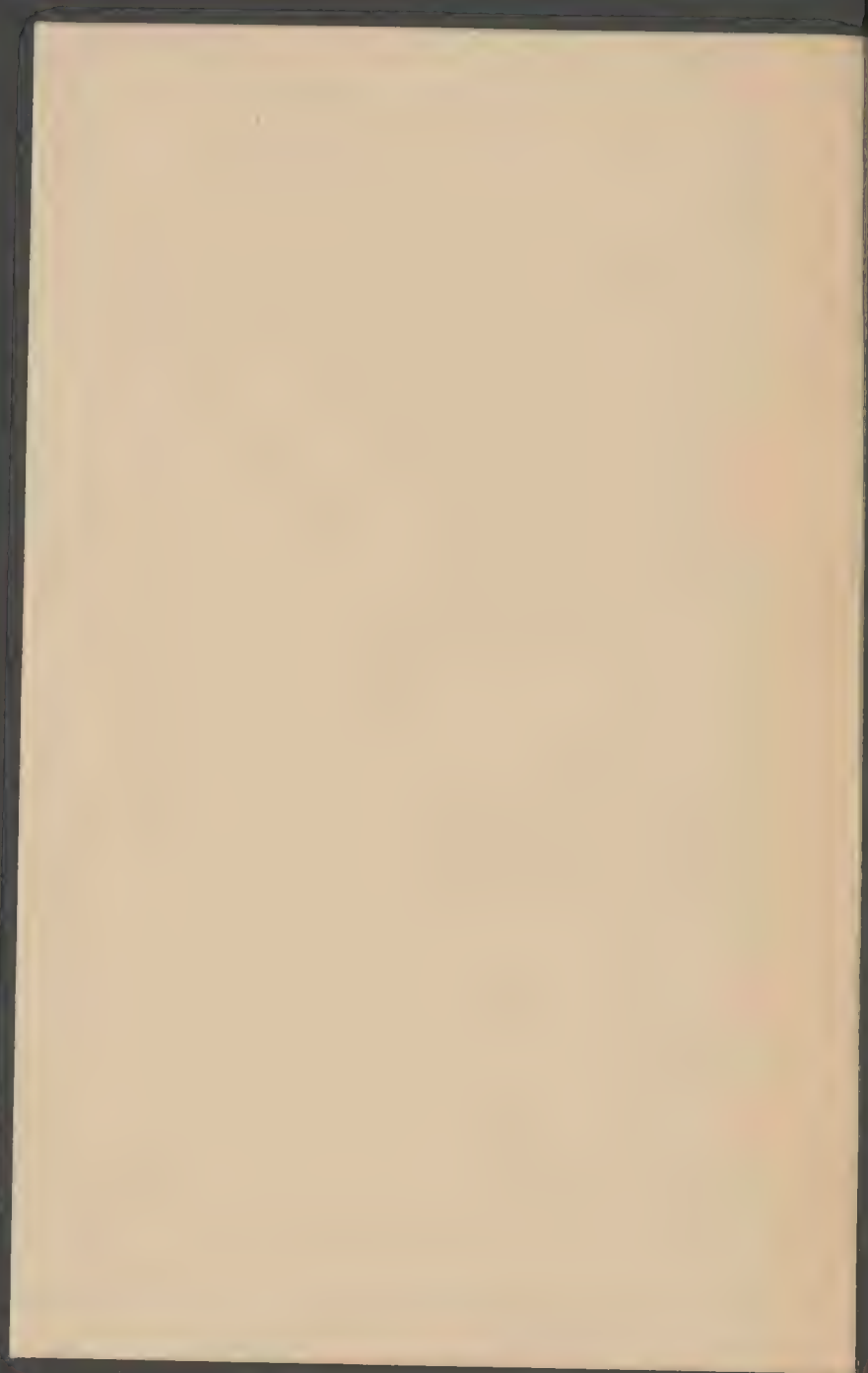
O! na Mohavim reaty lata metode
 Pokatam melle; pokatam murene,
 Firi Alloi tyllho pokatam urene
 Tami pomej w mior wemus cewine,
 Shi u bogini wemus ty cewine,
 Shi se na Chloa pokatam wemus...
 Na Chloa, Alloi wemus ty mior wemus
 Oporum - opor ty Alloi, o bogini!

Sub mior mior ty pokatam u Chloa
 Tyllho ty damed? Wigi tyllho tyllho
 Tyllho mior mior ty!

- Sirekuej mior ty Alloi
 Reskhi bra wosture diti Alloi - pro wosture,
 w ofice wosture Alloi u pokatam...
 Wemus mior - - -



11th
2nd



Bajki

37

Osiel, Wół i Filozof

Pewien filozof skład świata Homacyst;

Osiel stuchać racyst:

"Czy nieozalał czelek ten, ryknie do sąsiada,
Wszak on głupstwa gada."

"Prawda, panisku, prawda, wół stary odpowie,
Wtę nogę więcej mam światła jak ten cyfornik w głoście."

Tak ²oceniali ³filozofa, ⁴spotem

Osiel a wółem.

— "Zacóż prawdy głupstwami raciecie, mości ośle?" —

Wół na to tylko czołem brząst nogami dummem;

Leż osiel odpowiadział raciecie i wyniośle:

"Czego ja nieozumiem możej być ozumnem?"

Wół i Osieł.

"To mi głos! to mi spiew!
Skąd ty się tu wiałeś i kęs głosu bogactwem?
Choć chołubić nie lubię, lecz powiem ci wbrew:

Że, czem słowik miedzy ptactwem,
Rubini miedzy włochemi;

Tem ty miedzy nami.
Wieki tu były, gdzie stoi obora;
Różne tu były i ryki i beki;
Ale takiego jak ty lenora
Niestyszały tutaj wieki."

Tak chwalił wół osta.

Spruciłszy uszy, odzyskał osieł skromnie:
"Twoja uprzejmość narabyt mnie zagniosła;
Postuchaj tylko co mówią o mnie,
Śród rozumnych i głupich, śród trzeźwych i pijanich;
I cofnięz wonet pochwały do wstecznych granic."
Wół ^{skromnie} ~~tęka~~ odpowiedział kłusując jeźdźce więcej
"Co mi tam, zekł w zapale, ja niezważam na nic!
Pośród zgrai zwiędłej, ludzkiej czy bydłkowej,

Jakie tylko mam myśli, wyrażam otwarcie; 10
Nieznam się na zęscie;

A przy swoim trwam uparcie.

^{oswiadcza}
Wierzę ~~po prostu~~: że nad ciebie

niema śpiewaka, chyba gdzieś tam w niebie."

"Dariusz, przeto chwalamy, ale znam jednego,
Tu na ziemi, śpiewaka odemnie lepszego —

"Kogoż to?" wół zapyla — "A ciebie samego;

Dzwij się tylko w swoim sposobie;

Dzwij i przystuchaj sobie:

A zdanie o mnie odmienisz zapewne."

Tak mówiąc osieł przyklaskł, i nadstawił

tuzy, któremi się wstawil;

I orkał ciepłiwie, i poglądał zewnie.

"Dobrze, mój przyjacielu, i ja się pochwalę

moim barytonowym

głosem wotowym;

Allo.

Pod warunkiem że będą li wotować tobie."

~~Był zgodą?~~ " — ~~"Zgodą?"~~

~~Jak zgodą zgodą? tak zgodą zgodą?~~

I polski wokalne orwały się obie."

O tym dacie
Sądzić jak chcesz;
Dostęć się ~~stąd wzajemność~~ ^{takiego} ~~stąd wzajemność~~ ^{stąd wzajemność} wyrasta:
Osiel umielbiał wot, wot wychisalał osta.

A morał?... dbać o morał nie moim rozprawiam;
Jest on — niech go ci znajda co się chwala wzajem.

III.

Osiel.

By wybrać króla pieśni, rada walna umiasta.
Spodano kandydatów: osiel spodął osta.
— Dla czego nie Stowika? zeknij ciele, proszę —
Osiel zekł: „Ja glos osta nad inne przenoszę.”

Osłenda 1853.

Tomasz Olizarowicz

24
List pisaný prokem Jana Aleksandra
hr. Fredre

do hr. Włodzimierza
Biednoryckiego.

Abaxia Latracena -
dnia 22^{re} Lyczunia.
898.

Helmo! / ale kochano /
Dolax - moja optakania -
Ze ke wgladu na zdrowie :
Nasi Doktorowie
Su mnie wyptali
(Rodaj porodzchali /
Proex Najewordiego
I Lumbickiego -
I kilku - innych
Niewinnych -

Tu droga More i człowieka —
A człowiek się wzięka
na tych szlachech
Tud-Bahn, kolei
I nieraz bliski
wybie iu pyski.

A tam ze szczere Poturyskich gór —
Gruby przycypał jak obet z pod chmur
K wierzy zamorska, wznanym mi doświ-
Ergo i sapie, plesie się po brzusku.
Decz doremnie stoi w progu
Smutne tony sięgnie z rogu
I westchnienia z głębi brzuscia —
Niema Eredrusia!

Chmurę przycypał — kiego opasowa —
Dręgi Anglii — dręgi obawa —
Bo się diabli też urodali —
By przekłże eskulapy
Istne cepy,
Eredrusia myślili

Własnie w tej porze —
Gdzie ongi moje
Cytryny roty —
Bity !!

42

W zatrasceney Abbacyi

Mi cytryny,

Mi dziewciny,

Ami zadnej adacyi —

Juz wiem czego —

Tego, tego,

Co juz tyldo boso z rana,...

No, wiem juz szelmo!

(ale kochana!)

Abyś jednak w swej kłopotliwej

Ke nie styksyś mego głosu

ter nie ponis do bipsu

I zbyt nie kpat swoich gości

By oni takre za mną nie płakali,

Wichaj Bazyli list wrzuci do sali

Gdy się dzieje do sziadania

W dzień otwarcia polowania;

To cię pocieszy
Tch ucięży
Tężniana: "Rogu chwota!"
Gdy się przynępała
Korjaci oblicie

Dziwicie
Potem myśliwi

Korjaci
Za swym gubym przynępała
W dnie dory, pędzie doatem
Smer gory, kady, potoki i jary
Poka nie rury i deby kajac stary
Albo nie padnie niebezpieczna kosa
Lub celnym stralem upadła brzoza
Jattemu
Tężniana kałasem
Kady latajac
Kis plukawy smierdase
Niechaj ten ród dory
Zu ich padło troj!

Teraz zęguam Was
Gdy jidziecie w las
Kłaniajcie się odemnie
Swojemu Hubertowi
I pudyjcie zdrowi
Kraje są wasjemnie

Niebi guby przynępała
W serdeczym wickam
Cochariane i kolaro
Chelno! (ale Kochana!)
Tęż stary przynępał
Hafredno
Siadaw-sobdase, zadas!



Riviera

Na srebrnej, cichej, przezroczystej wodzie
Cicho ligurskie kołyszą się łodzie,
W oddali góry jasne i zamglone,
Jakby w muslinu spowite rośliny. —

x

Przy brzegu, ponad śpiących wód lazury
W koronkach-willi rzeźbione marmury,
Wśród dwóch błysków świecą się i białe,
Jak białe lilje — marząc nad topielą. —

x

Głębiej cyprysów czerń, tam róż kaskady
I oliwniki. — Blusze i winograpy
Stoją mur, zębem wieków porzeczony,
W ciemnej i jasnej zieleni festony. —

x

Tam znów gaj pinii. Rozłożyste sosny
Sennemu morzu nucią śpiew miłosny
A w chór złączone złotolistne palmy
Grają jak harfy — Dawidowe psalmy. —

+

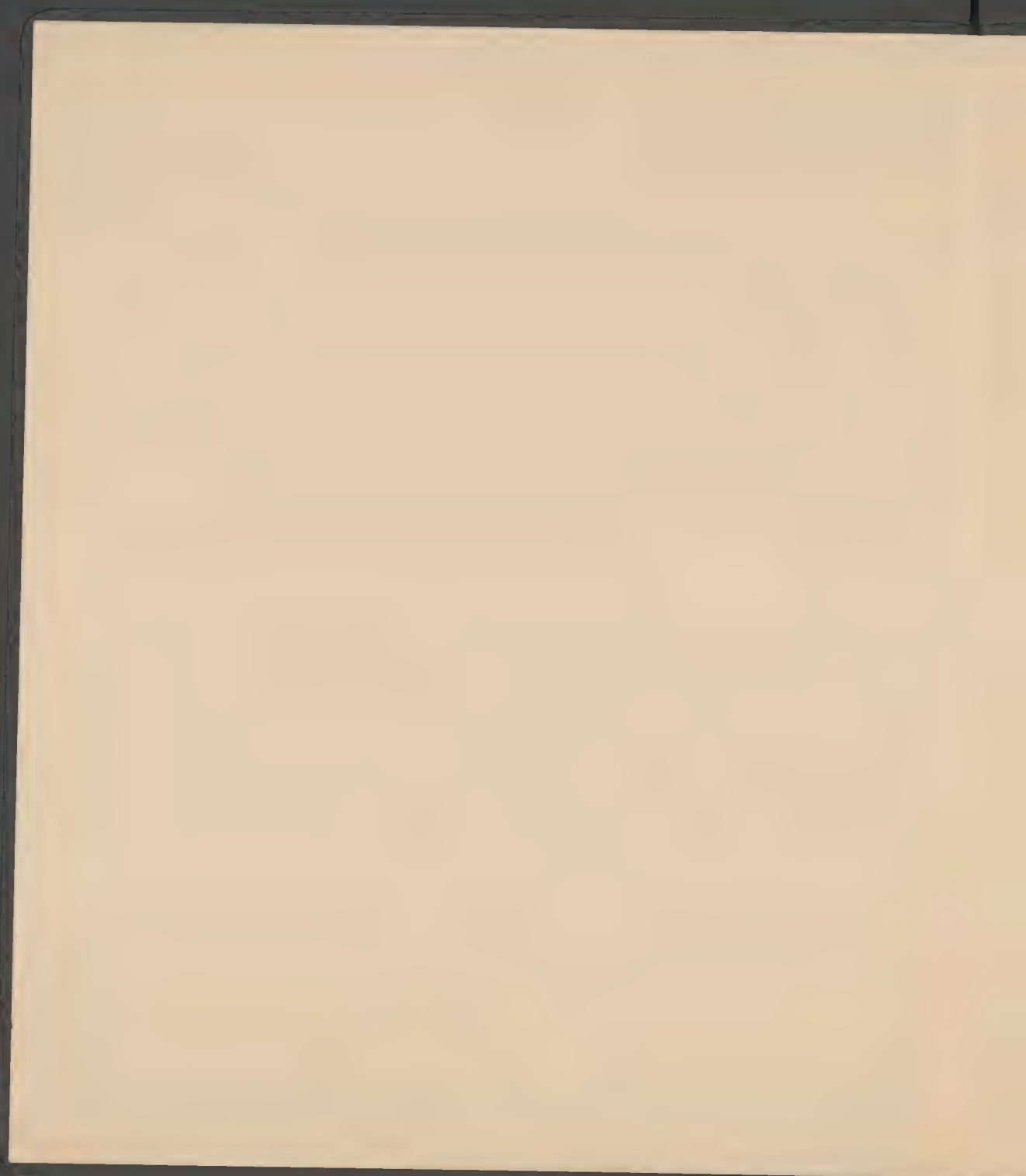
Różowym kwieciami kapie z gór migdały
Anemonami porastają skały
Wietrzyk przynosi woni pomarańczową
Czasem rybacka pieśń zabrzmi echowo.....

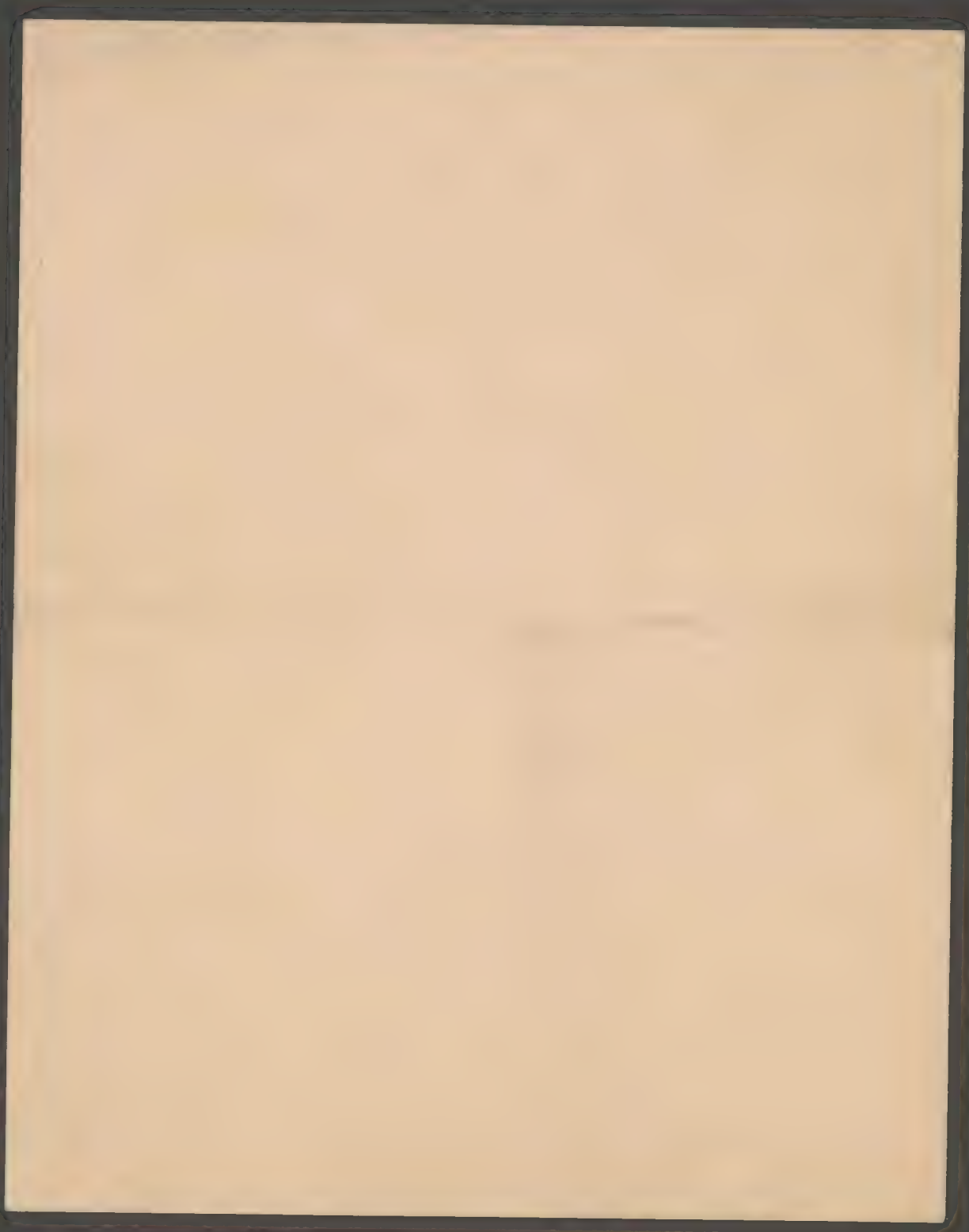
★

A czasem — taka cisza dookoła,
Że mógłbyś usłyszeć szmer skrzydeł anioła,
I że zatopion w tej świetlistej ciszy,
Człowiek własnego serca bicie słyszy. —



Alma. —





2. Nici

T. 151 T. K. A. do K. S.

Upamiętnienie tła.

Wyznania moje, z słowy się nie biorę. —

Ty — masz ział do mnie, za mój ział do ludzi.

Cygotę spowiedzi przesiękła goryczą

Odrzucając boleśń, którą książka ludzi

Mój wizerunek, ze kłódną odarty

Odrzecz ludzi w Tobie — z każdej karty.

Wyznania moje, to spowiedź zem chora,

Ta wam lekarzom, odstawiam me wady.
Bez sercem zdrowa, do prosturzeni skóra,

Śrukam ratunku. Chora, śrukam rady.

Nie uśkaj kłótny. Spowiedzi Ci myśl

Wszak w życiu mojem, są i jasne chwile.

Wyznania moje, to prawdy

To życie szare, codienne w obłądnie.

Śreższych skrycie jak ja — znajdniez wrognie

Ale nie wśródnie znajdniez strachy słowa.

W jaskrawy obraz zwartam moje wady.

Bo nie mogę czynić z cnot' moich — parady.

Wyznania moje, to nie strojne szaty

To są artystm na codnie tachmany

Strasomy puzrek i powięte kurtaty

I wydawane za szto — biormany.


Prawda — co ma i wart i stuk tłumu,

Bez dekoracy', bez gry, bez kostiumu. —

Wyznania moje, to przegląd mych błędów

Ja nie je głośnie, nie zapieram winy
Ni rozgłoszenia pragnę, ani względów,
Leć błądząc: Badać win moich przyczyny,
Uznaj, że w takiej rosła atmosfera
Że w walce o byt, zawre gość bierze.

31 Grudnia w dzień smutku Jasionin. 902.

Bohaterka kochanych rymów, doświadczyła opinii
o sobie, pokusiła na śmiech swego świata, dała
odpowiedź w tym duchu: 

Signore
Dottore e Professore
Const. Gorski
Poeta, letterato e critico

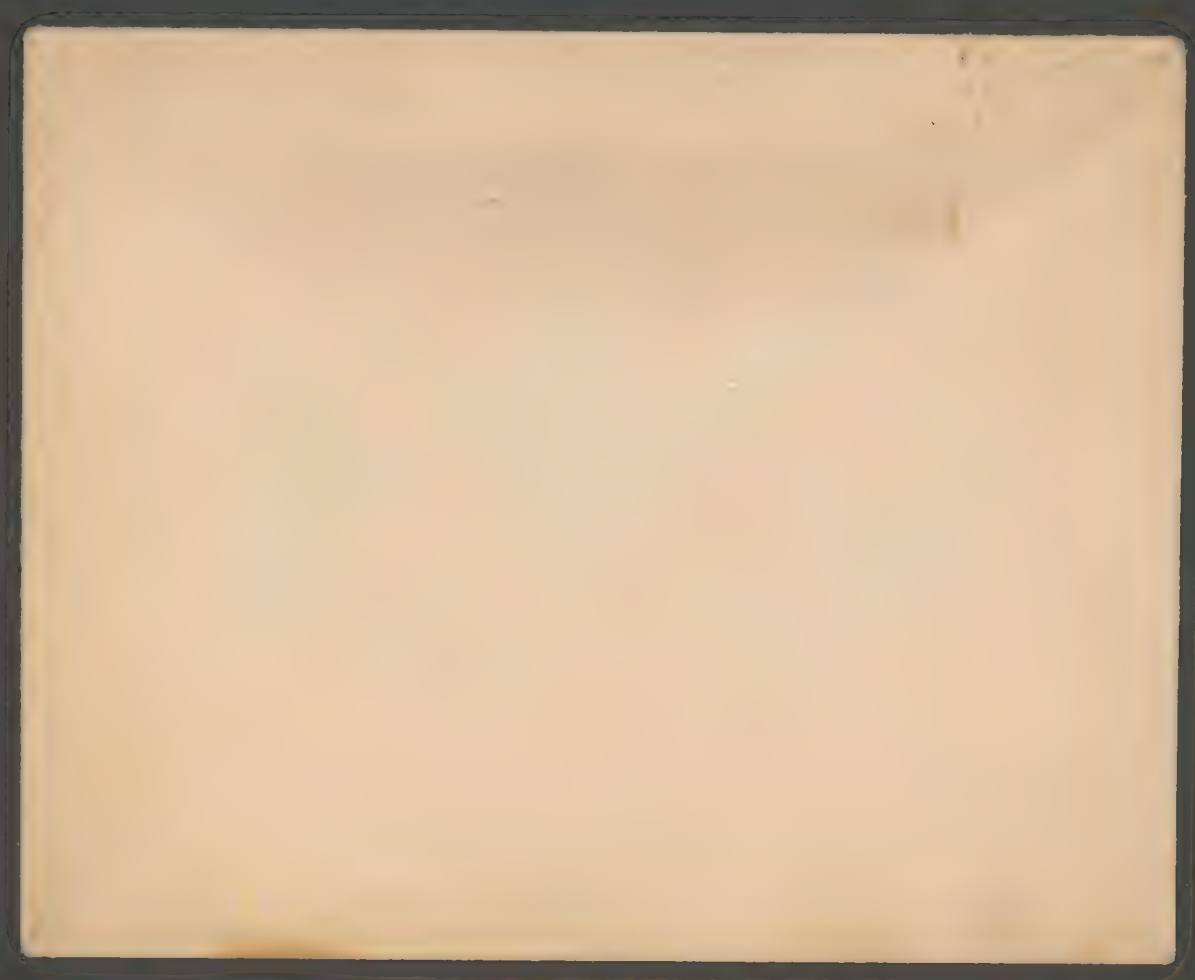
in

Cracovia

Austria

Biblioteca di Università.





Wózny

Człowiek, jakas' mierzana, bywa pełnisty, silny
W zawód, który obierał wcale się nie śniło
Mi jemu, ni tym, który jak rodzice, mogą
Wskazać ścieżkę na mroźną jaką ma być droga.
Lwy, ale jednaki ludzie są, dają na łody
Precyzo, przemierzeniu korytarz w wieloboku,
A ja, kiedy się rodził pojęcia nie miałem.
Jaki przysięgny zawód w miedzi dostatem.
Kiedyś słońce dnie klasę, miejscami szukał
Ci narodził dostatem wózny, [wszędzie,
W miedzi miasteczku, prawda, nie, prawie wszędzie,
Ale jak się w dzień targu obiene widne było,
Toż to się tych nowinek nastąpi, nagada,
Jak spowied', gdzie samienia rachunek odpada,
To się dowiem, że sędzia z Rastą powiatowa
Choć się raz już gotowali, kłóci się na nowo,
Że Starosta, choć wielki to człowiek starosta,
Wbrew ustawie codziennie starostę obwołają,
Że ksiądz ruski onegdaj, gdy dziecię przyniósł,
Nie chciał abraci, bo chciał na chłopców dwa
Że o odpustu Kasia, ta wdowa po cieści ^{proziasta,}
Coś pono profesorem ogromnie rajsta -

A Handa nosi ctery ar' smutki Korali,
I wibly to się z Małkiem wstawaniu chwali,
Lece powiadają ludzie, przytwarzają punkta,
Że ja kiedyś widzieli przy domu adjuanta.
Co awartku słysz wiele, wiele różnych rzeczy,
Co chwile ktoś coś dola, ktoś drugi zaprzeczy,
Któs trzeci dola więcej, doś, że co wypadnie,
Ja zawsze wiem najlepiej, pewnie i dowadnie,
Taki, że gdyby nie jatkus mojego mandatu
Mógłbyś historię spisać całego powiatu.
Zadarsza mają bezaprecy filozofii talent,
Wiedzą, co dywidenda, a co ekwiwalent,
Wiedzą, co obligacye, co konwersy i nary-
Kownosi się kawaski repednie inaczej.
Nie wchodzi się do domu, jakby jakiś śmiaścel,
Nie wychodzi się zaraz wrzeczywszy kawadeł,
A jak się cześć rozglądnie, po kuchni prosiąc,
Wie potem, co gdzie waść, czy bracia, czy gęsta. -
Kas, pamiętam, choć miatłem dno do chortecia,
/ Ctery poraz trza było w różne ranie strony /-
Do dziś dnia mam najmilse z dnia tego wspomnienie,
Mimo, żeś wrócił w nocy zgrany i stradony. -
Że do tego, jak wiesz, z oddaniem jest miła,
Więc ponowem już od dnia do Nydli Waszła;

44

Zaledwie do wsi wchodzi, widzi jego babę,
Niosącą garnek w chustce, a w garnku śniadanie;
Tyłkom spyta o męża, mówi: dziecko słabo,
Którzy mu teraz biedactwu już za ojca stanie.
„Jdzie mój?” — „O, to ja biedna, ja niecierpięła precie,
Ja nie wiem, tam przy życiu może go znajdziecie.”
Głęboko dotęknęła się zrazu, peer widząc że chodzi
O jadłós pśót graniczny, który jemu sarkodzi,
Zaprościł na śniadanie i we troje w rowie
Wyjedliśmy baran z garnka jak wielcy panowie,
Leż. mius gościnności, dobrego humoru
Wk chciad mi podłwitołwai wewwania ołtioru.

W pół godziny zamedem na folwark do
Kronice piekło — jak z wody już na mnie ^{szmula} koscula.
Wizjam branz. Bryś terat jak długi przy budzie —
Kui waruad? — przy rawu orupą jacy ludzie! —
Na pśótach niebieskawe oporywają bity,
Tcebrzyk z pomyjami, ierumiańców Supiny
Przy gaudu rocypane dla dobru podniety
Obok na strzech wiodącej spróchniałej drabiny.
Na podwórzu dość cysto, budynki półparte
Opuszczone na porór, nitzy nie nie warte,
Ale szmul ma pieniadze, choi stojnie ^{dzinrawe}
Właśnie syn szmula Ick miał wychodzić
w pole —

Widzę mnie, proszę siadać przed domem na
Łbym trochę odpocząć po marszu moim^{Tam,}.
Kiedy był jeszcze pałacz odmawiać w alkimie,
Zarekadem wie chwile - wyrost po pałaczu,
Wysiągnął do mnie rękę i kładnąc na łono,
Aby wyniosła macę, serną i konfiturę;
Dad mi nawet pić siołtek, bym, gdy trzeba było,
Jego sprawę popierać przy świętym umyśle.
Wypytał ożkaż iż, po co i do czego,
Objasnił, że powracam krótką nową drogą -
Wieżnawory, do siebie powiedziałem cicho:
Kiedy był taki gnień, interesa licha. —
Wrośdem - i inoś tutaj wydrwaniem zimudni,
A na pałaczinim stworu stanątem w południe.
Kiedy wrośdem do siebie, minął mnie stwiazę
Własnie dygniać, warg rosółu miosący.
Sien podobna do wielkiej unędrzej sali,
Z Matką Roską nań drzwiami; tycone że stali
Jakby waśta iżja we dwóch kątach stali;
Na ścianach kółka rżni i rżnied i rżnied,
Kółka białe pnieńcy obwieńcy unędr,
Kółka porzeczów starych - i rżnied z Lelisz.....
Wszystko to ogławiać z radością prawdziwą,
Kiedy wrócił stwiazę i wrócił za sobą,
Do oficy, gdzie właśnie podudniową obłą

Lastodem bierz stwóży przy ogromnym stole;
 Lastodem wix saty objad w ich wesolem stole.
 Tu się też nastrochodem przewrótych winoki:
 Jakże pan ma dochoły, jakże postawioxi,
 Jak sam dno pracuje, jak i pauci domu
 Nigdy najmniejszej kinywty nie zrobi mi domem.
 Jak mimo tego wiele mi po co, mi naco
 Za ich dobre uczynki nie nawiązuje pracy...
 O! myślę, boję się serca ma Bóg w swojej łasce
 Jak niejedni bliźniego miłujący ludzie. —
 Tak stuchadem ciekawie, gawiali słowacy,
 Gdy sturazy mi rewers podaje na tacy
 Dodał że pan dnie jedzone sam w miasteczku
 I sprawy doręcona za datur w uwzięcie.

Popadłszy z miną tego w drogę się pędzicie
 Do Kłizda, gdzie swęśliwie na prawnik traficie.
 Już dołała mnie adwokat przy dobrej ciebrasi,
 Co którego podał równem wyrażają słowami,
 I chłopi wlas drogę mieniący w egzadzi...
 Prawniki, o którym nie wiem? Coż za prawnik taki?
 Włose na podwórku Kłizda, co mam się gozić. —
 Że w tej wsi prawnik tylko raz na rok się odziera,
 Za to budawiej obchodzi talie wielkie świątko:
 Taniec ołoto cethari, grajki wśród cięstana —
 W podwórku propinacza głośnie się rajtło,
 Budy z wótką, chustkami i mnóstwem mebel.

Przy drodze, kogo wjadzie gdzie postawiali;
Taki gwarno, taki wesoło, że miadłem ochoty
Wzlać chętnie na chwilę tę zimną chłotę,
Ale o obowiązku pomyślnie i unieście,
Wtedy porwał, myślałem, potem już się bęka.

Przeł gaudium toż gniazdo, sowa klauz i łosa,
Ona wółku siedzi wstępnym rozpawy podroz.
To ksiądz polski był tym pro publico
bono,
I teraz już odjeżdża By jednoś dawać!

Imiały tymi arem ruchem otwartem podroz,
Bo na prawniku przeciw gwałtu się nie boję,
Złotażura, kiedy tak wreszcie, choć w dozę

Porwał na nas, porządnie z unieście postawisz.
przykrej sprawie

Tanierono kłótnię w sali czy kadryla,
W sieni kilku przy winie siadło do stołu
I grali prefesansa albo też beryka,
Bo contra i recontra stępnym cołwika;
Gdy nagle postać popa z sali się wychyla
Imówi: witam, witam pana inżyniera.
Powiadam: bagatela, bo tak chwałę sobie,
Teraz będę stółkintim, potem przytroć
robiej.

„Moje wina kiedysci, tańczą tu do runda?”

Wtem się z pełną butelką zjawną popadła
Wrodzona aż miło, wesola dziewczyna...
Wino dobre, muzyka przyszywa do ucha...
Trudno było odmówić, ~~to~~ nie gawędzi. Tańcem
Zapomniałem po chwili, że jestem portajem.
Dopiero, gdy kadzyla przerwano na chwilę,
Bo chacie w sióstrzy figurze zawieszają się,
Widać, że ktoś inny sprawia tego odgłos
Odwadź się z powrotem do popa z urzędem.
Pop mnie zburać, lecz nerwy moje gwiezdne
Wtedy widzę przy sobie poważną ^{niezłą} piosenkę.
Tańcząc, że aż sala biegała się ze mną -
Tak, że kiedy wygłoszę, było castriem ciemno...

Prawda, że kiedyś wieczór powrócił do siebie,
Było kładąc w domu, jak gromiło na niebie;
Lecz natomiasz z węższego biorąc stanowiska,
Lepiej i na więcej ludzi i różnych a zbliska.
I tak i tak znam różę, lecz wiech kto chce
Wózkiem cały powiat osadzić ^{gawę} wypada,
A że go znam, choć tegom nie marzę za
Kontent jestem z mojego woznego ^{między} zawodu...

F.



Pioruka jenienna.

51

Wicher jenienu.

Zutoing senug.

Piraiigle gra -

2 Kiry jenienu jikien. -

~~2 Onipat jenienu~~

~~2 jenienu~~ W serca mi Tka

2 pokladtg skironig

Stucham jak skironig
godring dai,

W jenienu nikunae.

A s ior gorae
licks mi Try -

W pustkowiu głuchem
Z wicheru podmuchem

Niewiem gdzie iść —

Jako lisi swary

Wielocami gwałt

Jak swifty lisi —

Żeremna piesz

52

Wicher żeremny
Skrypszący żółtem
Przebiega gra

Smutek żeremny
Ondlatym lątkiem
W sercu mi tka.

z podłaską skronią
Patry w niekwaś
Przełotni sug

Górną drwiną
Oa z białą gorą
ciekłą mi try.

Wicher mię głucho
Gna w różne strony
Niewiem gdzie iść
Jako liść suchy
Wichrem mierzony
Jak zwidy liść —

PAMIĘCI TYTUSA ŚWIDERSKIEGO

urodzonego w r. 1844 w Słonimie na Litwie,
zmarłego 25 Lutego 1880 r. w Krakowie.

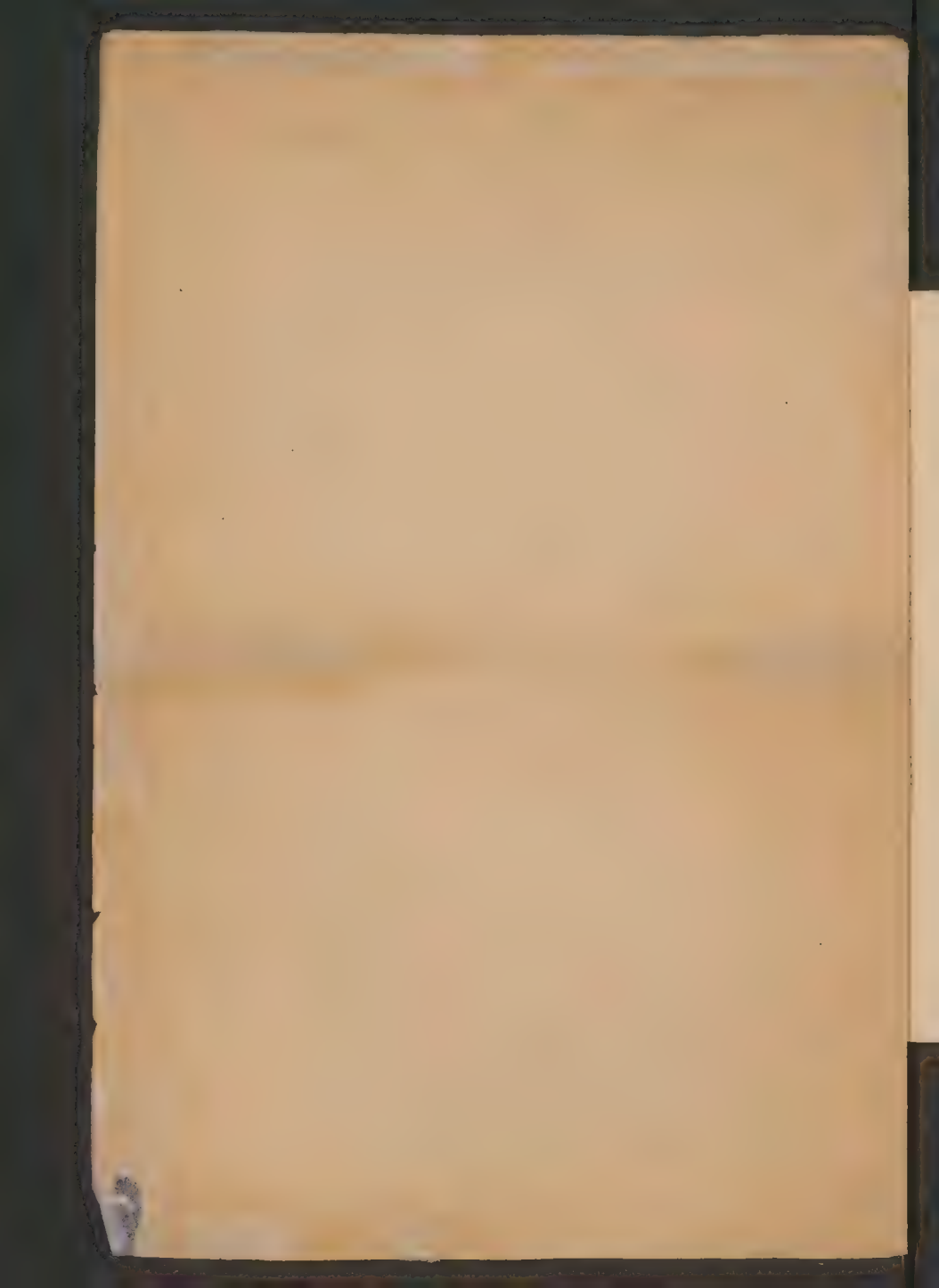
I Ty nas odszedłeś, nasz druhu serdeczny,
I pilno Ci było na spokój na wieczny
Ułożyć swą głowę strudzoną —
Więc jakże żniwiarzu — poszedłeś od żniwa?
A słońce przypieka, a złości się niwa,
I kłosa do słońca już płoną!

Więc także Ci pilno już było zejść z pola?
A druhy Twe walczą, krwią świeci się rola,
Zwycięstwa nie słysząc peanu!
Więc jakże oraczu — jakiegoż to plonu
Spodziewać się mamy, gdyś zeszedł z zagonu,
Zaledwie rozorał pół łanu?

Tytusie! nie gnuśny robotnik był z Ciebie,
Ni żołnierz, co druhów opuszcza w potrzebie,
Ni oracz, co roli odbieży;
Na spieczęć pracował i znojno i twardo,
I stałeś na szańcu i prosto i hardo,
I zagon orałeś macierzy.

Głos Pański Cię wezwał w południe przed zmrokiem:
Posłuszny odszedłeś — ach! skorym zbyt krokiem
I roli i pługa i znoju.
A my tu sieroty — we łzawej żałobie
I płaczem i w cichym składamy Cię grobie,
I życzym wiecznego spokoju.

Ziemico ojczysta, rodzico strapiona!
O przyjmij Tytusa i przytul do łona
I wieczne daj odpocznienie;
Dla ciebie pracował, oblewał się potem,
I miłość ci płacił swym całym żywotem,
Dla ciebie ostatnie dał tchnienie.





57/12

1880



Thou Ellen.

„Nun quate die Gatt die leingeste Thier?
 Hab kommt wof, dass ist' wassfarnig?
 Wie, wof, wof, wof, wof, wof, wof;
 Das Kissen gut wof die Kiste.“

Und kommt wof, füt, die kommt sie wof, wof,
 Und wof, wof, wof, wof, wof, wof,
 So sage mir die Kiste, die wof, wof, wof,
 Kiste, wof, wof, wof, wof, wof, wof.“

Die Kiste, wof, wof, wof, wof, wof, wof,
 Die wof, wof, wof, wof, wof, wof,
 Die Kiste, wof, wof, wof, wof, wof, wof,
 Die Kiste, wof, wof, wof, wof, wof, wof.

Die Kiste, wof, wof, wof, wof, wof, wof,
 Die Kiste, wof, wof, wof, wof, wof, wof,
 Die Kiste, wof, wof, wof, wof, wof, wof,
 Die Kiste, wof, wof, wof, wof, wof, wof.

„Nun, gleich ihr tünket, wenn ihr's noch trünket!
Und seht ihr nichts ankommen?

Mer künst, ist jener wasz jener den Mörser,
Der Mörser: ein Leinwand's kommen.

„Ist jener ein großer Tünnel künst,
Ist jener ein kleiner's künst,
Nun, ein Tünnel ist eingestrichen das Lein,
Ist jener ein kleiner's künst.“ —

„Ist, Mäißen, was künst der künst und Lein,
Nun, ein Tünnel ist eingestrichen das Lein,
Als kleine Lein und kleine Tünnel
Ist jener das künst's künst.“

„Ist, Mäißen, was künst der künst und Lein,
Nun, ein Tünnel ist eingestrichen das Lein,
Als kleine Lein und kleine Tünnel
Ist jener das künst's künst.“ —

Und die Sonne hing in der Mittagsstef,
 Und die Sonne begann sich zu neigen;
 Sie rührte die Hüfte zum Aufbruch,
 Sie drückte die Hand, bis mit Tränen.

Die Sonne flucht in die kalte Luft
 Ihr bleibendes Gesicht war ungenügend:
 „Ich hab' dich gefragt, um ich sag' es dir auf's neue,
 Ich hab' die Längstbesessenen.“

Ich hab' die stürmische Sonnensternung
 Ihre geänderte Färbung,
 Ich hab' von jenen und den Tausend auf dem Grund,
 Ich hab' der Lachenden —

14 Ich hab' die Sonne, wie sie in die Sonne sinkt;
 Ich hab' die Sonne wie die Sonne sinkt;
 Ich hab' die Sonne wie die Sonne sinkt;
 Ich hab' die Sonne wie die Sonne sinkt.

Lusttucht dem Thier dem Thier Sympat,
 Und ihr geselltes Thier sind gesellte! —
 Und ein, Romanen, gut Thier, mit Gott!
 Und die Thier der Thier sind die Thier. (v.)

Und die Thier kauft, und der Thier sind
 Und Thier sind Thier der Thier, (v.)
 Und als die Thier zu Thier, (v.)
 Die Thier die Thier Thier Thier.

, Thier ist, ihr Thier, ein Thier. (v.)
 Thier ist, ihr Thier, ein Thier. (v.)
 , Thier ist, ihr Thier, ein Thier. (v.)
 Und die Thier sind Thier ein Thier.

Und die Thier ist Thier Thier Thier Thier,
 Und die Thier ist Thier Thier Thier Thier,
 Thier Thier Thier Thier Thier Thier Thier
 Und Thier Thier Thier Thier Thier Thier Thier.

Und es bürst' ich den Saum, wie Jugendküssen,
 Und jähzt zum allen vernommen,
 Ja, den den König fortwogt der Mauch,
 Der Mauch: ein Lammstiel kommen:

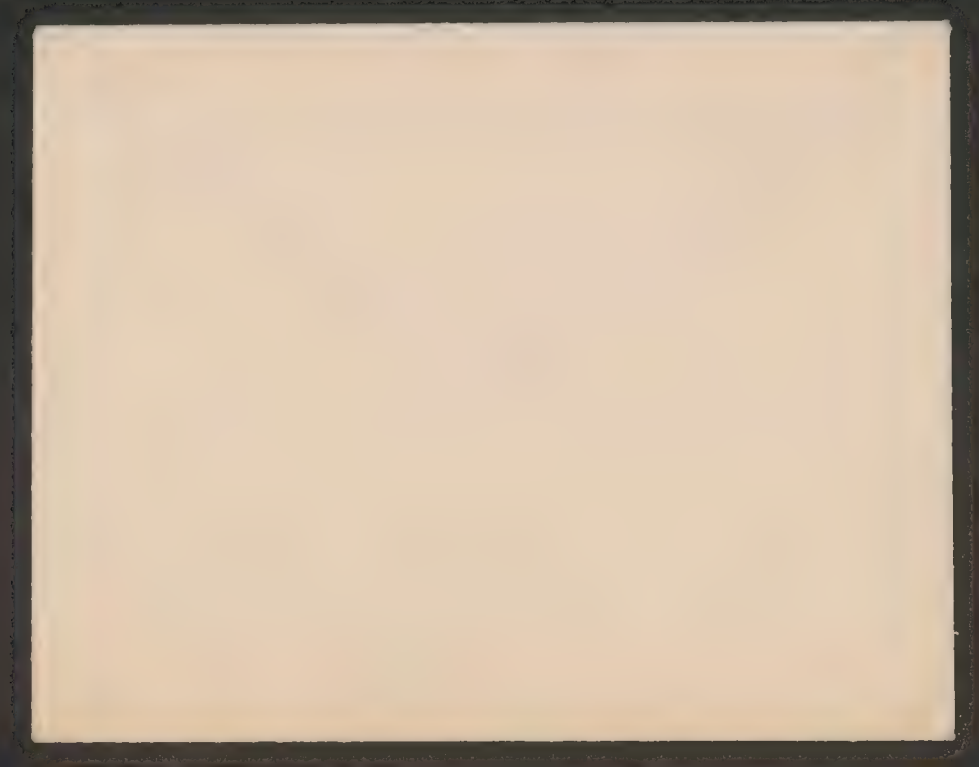
Und der Saum, wie ich sie jagt in's Jahr,
 Und Ellen fang, wie sie blinzen:
 Nun sind sie gekommen, wie Saum vom Saum,
 Der Mauch den Saum sie gegessen: 13

Ein demographische zu Grubats "Königsthan"
für Tals, Ljov, der Einwohner man Lebend.

Alfred Newman Jones
T. Greenock

And thanks be to his kind friends,
that I live to see you here.
P. B. in P. A. W. M. W. M.

2000



Lieder

zum

Zwanglosen Commers

am

Freitag, 26. Februar 1886.



Gedruckt bei J. B. Neumann, Neudamm.



I.

Hier sind wir versammelt zu löblichem Thun,
 Drum Brüderchen: Ergo bibamus!
 Die Gläser, sie klingen, Gespräche, sie ruh'n;
 Beherziget Ergo bibamus!
 Das heißt noch ein altes, ein tüchtiges Wort,
 Und passet zum Ersten und passet so fort,
 Und schallet ein Echo vom festlichen Ort,
 Ein herrliches Ergo bibamus!

Mich ruft mein Geschick von den Freunden hinweg;
 Ihr Redlichen! Ergo bibamus!
 Ich scheide von hinnen mit leichtem Gepäck;
 Drum doppeltes Ergo bibamus!
 Und was auch der Füll von dem Leibe sich schmorgt,
 So bleibt für den Heitern doch immer gesorgt,
 Weil immer dem Frohen der Fröhliche borgt,
 Drum, Brüderchen! Ergo bibamus!

Was sollen wir sagen zum heutigen Tag!
 Ich dachte nur: Ergo bibamus!
 Er ist nun einmal von besonderem Schlag,
 Drum immer auf's Neue: Bibamus!
 Er führet die Freude durch's offene Thor,
 Es glänzen die Wolken, es theilt sich der Flor,
 Da scheint uns ein Bildchen, ein göttliches, vor,
 Wir klingen und singen: Bibamus!



Im Krug zum grünen Krauze,
 Da kehrt' ich durstig ein;
 Da sah ein Wand'rer :: drinnen ::,
 Am Tisch beim kühlen Wein.

Ein Glas ward eingegossen,
 Das wurde nimmer leer;
 Sein Haupt ruht auf dem :: Blindel ::,
 Als wär's ihm viel zu schwer

Ich thät mich zu ihm setzen,
 Ich sah ihm in's Gesicht,
 Das schien mir gar :: befreundet ::,
 Und dennoch kannt' ich's nicht.

Da sah auch mir in's Auge
 Der fremde Wandersmann,
 Und füllte meinen :: Becher ::,
 Und sah mich wieder an.

Hei, wie die Becher klangen,
 Wie braunte Hand in Hand:
 „Es lebe die Liebste :: deine ::,
 Herzbruder, im Vaterland!“



V. 1. s. n. w. a. t. e. n. t. :

Ein braver Mann, Herr Jacobson,
 Von Stand ein Chemicale,
 Besand sich auf 'ner Bahnstation
 Mit stärkendem Labiale.
 Und weil die schwule Eiserbahn
 Im Junio unbequem,
 War jedem zwanglos Reijenden
 Ein Gilla angenehm.

Schnaps, Schnaps, Schnaps, du edeles Getränke.
 Du bist und bleibst von der Natur,
 Von die Natur, von das Natur
 Das edelste Geschenke.

Hier Lübben und dort Lübbenau,
 Wie schön seid ihr gelegen!
 Nur schade, daß des Himmels Blau
 Entweichen muß dem Regen!
 Doch in dem nächsten Dorfe schon
 Ein Wirtshaus war zu schauen,
 Allwo sie sicherlich ganz ohn'
 Gichorie Kaffee brauen.
 Kaff', Kaff', Kaff', du edeles u. f. w.

Drauf ging es hurtig quersfeldein
 Vorbei an schmucken Dirnen,
 Ein Gwitter küßt die Sonne ein,
 Der Schweiß steht auf den Stirnen.
 Nun sind wir aber Gott sei Dank
 Im ländlichsten Locale,
 Schon nach zwei Stündchen bringt Herr Band
 Die schäumenben Vocale.
 Bier, Bier, Bier, du edeles u. f. w.

Als wir den guten Bars verzehrt,
 Wird fecklich commersfret,
 Bis daß der Cantor unerhört
 Gefühlvoll cantatiret.
 Ein Bäuerlein, vom Sprit entbraunt,
 Verpeht den wack'ren Alten,
 Indes sich Mauthner sprachgewandt
 Ihmt wendisch unterhalten.
 Sprit, Sprit, Sprit, du edeles u. f. w.

Nach sonst begiebt sich dies und das,
 Davon die Säng'er schweigen,
 Davon sich erst des Morgens Kraß
 Die trüben Folgen zeigen.
 Ach! Durch den taubenekt'n Kohl
 Ein schwarzer Schatten schleicht:
 Ihm ist so weh! Ihm wird erst wohl,
 Da man ihm Cognac reichet.
 'gnac, 'gnac' 'gnac, du edeles u. f. w.

Dieweil es just ein Sonntag war,
 Nach Burg (sprich Burs) wir schritten,
 Wir wurden feucht auf Haut und Haar,
 Und Brähmlein hat gelitten.

Noch vor der Kirche ward uns Lohn
Wo sie sich erbauen
Zu ihrer hehren Weltmission,
Des Spreewalbs tapf're Frauen
Bier, Bier, Bier, du edeles u. f. w.

Bei Herrn Pand' das Dejeuner,
Das stärkt Strack's Herz und Magen,
Es weiß gegen Salat und Kef
Auch Sauten nichts zu sagen.
Nach Mutter'n bang, macht unser Fris
Zich auf Mariechens Socken,
Doch Brahm, ein Kind von Mutterwik,
Hat Rothspohn eingestochen.
Spohn, Spohn, Spohn, du edeles u. f. w.

Auf Kähen ging's durch Flur und Feld,
Held Gurlitt schwang sein Banner,
Brahm's Schatz umschlich der Sternenseld,
'nen Schurkenstreich erfann er.
Paul Meyer soff das rothe Raß
Und Dohs benahm sich schändlich:
Brahm trinkt und schreit: „Was ist denn das?“
Doh freut sich Huhn und Entsch!
Spree, Spree, Spree, du edeles u. f. w.



IV.

O alte Burschenherrlichkeit! Wohin bist du verschwunden?
Nie kehrtst du wieder, goldne Zeit, so froh und ungebunden!
Vergebens spähe ich umher, ich finde deine Spur nicht mehr,
O jerum, jerum, jerum, o quae mutatio rerum!

Wo sind die, die vom breiten Stein nicht wankten und nicht wichen,
Die, ohne Spieß, bei Scherz und Wein, den Herrn der Erde glichen?
Sie zogen mit gesenktem Blick in das Philisterland zurück.
O jerum etc.

Da schreibt mit finstern Amtsgesicht der Stirn Relationen,
Der Andre seufzt beim Unterricht, und der macht Recensionen;
Der schilt die sünd'ge Seele aus, und der flucht ihr verfallnes Haus.
O jerum etc.

Allein das rechte Burischenherz kann nimmermehr erkalten,
Im Ernste wird wie hier im Scherz der rechte Sinn stets walten,
Die alte Schale nur ist fern, geblieben ist uns doch der Kern,
Und den laßt fest uns halten!
O jerum etc.

Drum, Freunde, reichet Euch die Hand, damit es sich erneue,
Der alten Freundschaft heil'ges Band, das alte Band der Treue,
Klingt an und hebt die Gläser hoch, die alten Burschen leben noch,
Noch lebt die alte Treue!
O jerum etc.



V.

Viola, Baß und Geigen, die müssen alle schweigen
Vor dem Trompetenschall; vor dem Schall, ja vor dem Schall,
Vor dem Schall, ja vor dem Schall, vor dem Trompeten —
Tunkte, tunkte, tunkte, tunk'-vivallallera
Tunkte, tunkte, tunkte, tunk'-vivallallera, vor dem Trompetenschall!

Die Stimme unfres Rüstlers ist nur ein leis Geflüsterts
Vor dem Trompetenschall &c.

Die Vöglein in dem Walde, die schweigen allobalde
Vor dem Trompetenschall &c.

Leb' wohl, mein kleines Städtchen, leb' wohl, schwarzbraunes Mäddchen,
Leb' wohl und denk' an mich!
:: Lebe wohl und denk' an mich! ::
Leb' wohl und denk' an — Tunkte, tunkte &c.
Leb' wohl und denk' an mich!

Zwanglosigkeit, sollst leben! sollst reichen Stoff uns geben,
Du bist ein Bierkanal! :: Bierkanal, ja Bierkanal ::
Du bist ein Bierkan — tunkte, tunkte &c. du bist ein Bierkanal!



Wohlauf! die Lust geht frisch und rein,
 Wer lange sitzt, muß reisen,
 Den allerjournigsten Sonnenchein
 Läßt uns der Himmel kosten.
 Jetzt reicht mir Stab und Ordenskleid
 Der fahrenden Scholaren,
 Ich will zu guter Sommerszeit
 Ins Land der Kranken fahren.

Zum heil'gen Beitz von Staffelstein,
 Komm' ich emporgestiegen,
 Und seh' die Lande um den Main
 Zu meinen Füßen liegen
 Von Bamberg bis zum Gräbeldgan
 Umrahmen Berg und Hügel
 Die breite Stromdurchglänzte Au —
 Ich wollt', mir wüchsen Flügel.

Ginsiedelmann ist nicht zu Hans,
 Dieweil es Zeit zu mähen,
 Ich seh' ihn an der Halbe draus
 Bei einer Schnitt'rin stehen.
 Verfahrner Schüler Stoßgebet
 Heißt: Herr, gib uns zu trinken!
 Doch wer bei schöner Schnitt'rin steht,
 Dem mag man lange winken.

Ginsiedel, das war mißgethan,
 Daß Du Dich hubst von hinnen.
 Es liegt, ich seh's dem Keller an,
 Ein guter Jahrgang drinnen.
 Hoi ho! Die Borten brech' ich ein,
 Und trinke, was ich finde.
 Du heil'ger Beitz von Staffelstein,
 Verzeih' mir Durst und Sünde.



